

DODATOK Č.3

k

Zmluve o plnom servise a údržbe uzavretej dňa 12.12.2012

(„Dodatok“)

uzavretý medzi

spoločnosťou XEROX LIMITED, So sídlom Riverview, Oxford Road, Uxbridge, Middlesex UB8 1HS, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

podnikajúci v Slovenskej republike prostredníctvom

XEROX LIMITED, organizačná zložka podniku zahraničnej osoby

So sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01, Bratislava

IČO: 30814677

DIČ: SK2020344194

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, vložka: 313/B

Zastúpený Jaroslavom Slováčkom, na základe plnej moci

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava

Číslo účtu: 12903012/0200

IBAN: SK200200000000012903012

Swift Code: SUBASKBX

Kontaktný e-mail pre fakturačné záležitosti: livia.oznaniakova@xerox.com

(ďalej len „**Xerox**“) na strane jednej

a

Hotelová akadémia

So sídlom: Hlinská 31, 010 01 Žilina

IČO: 00158623

DIČ: 2020644923

Zapísaný v registri Štatistického úradu Slovenskej republiky

Zastúpený: Ing. Helena Miločevová, riaditeľka

Bankové spojenie: SK9881800000007000544480

(ďalej len „**Klient**“) na strane druhej

(Xerox a Klient spoločne ďalej ako „**Zmluvné strany**“)

Preambula

Vzhľadom na to, že

- medzi Xeroxom a Klientom bola dňa 12.12.2012 uzavretá Zmluva o plnom servise a údržbe 2012/54 (ďalej ako „Zmluva“); zariadenie XEROX WC5325 SN 3322232780
- sa Zmluvné strany dohodli na ďalšom predĺžení trvania Zmluvy;

uzavierajú Xerox a Klient tento Dodatok k Zmluve,

I.

Zmena Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na predĺžení trvania Zmluvy, a preto sa obdobie trvania predlžuje do dátumu 31.12.2019.
2. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sa stáva príloha č.1 – Ochrana osobných údajov

II.

Záverečné ustanovenia

1. Iné podmienky a ustanovenia Zmluvy a jej prílohy zostávajú nedotknuté.
2. Tento Dodatok sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, pričom každá strana dostane po jednom z nich.
3. Tento Dodatok nadobúda účinnosť ku dňu 1.1.2019.
4. Zmluvné strany si tento Dodatok prečítali a súhlasia s jeho znením, následne to potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa


V Žiline dňa

Hotelová akadémia

Hlínská 31

010 01 ŽILINA

XEROX LIMITED podnikajúci v Slovenskej republike
Prostredníctvom XEROX LIMITED, organizačná zložka
Podniku zahraničnej osoby
Jaroslav Slováček
Na základe plnej moci


XEROX Limited, o.z.
Digital Park II, Einsteinova 23
851 01 Bratislava
IČO: 30 814 677 IČ DPH: SK2020344194

Hotelová akadémia
Ing. Helena Milečková, riaditeľka
Milečková

Approved by:

Ochrana osobných údajov

1. V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 679/2016, zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) s nadväzujúcou legislatívou upozorňuje Xerox na nasledujúce ustanovenia, čo sa týka ochrany osobných údajov.
2. V súvislosti s plnením tejto Zmluvy Zákazník odovzdáva Xeroxu a Xerox zbiera osobné dáta zástupcov zákazníka zapojených do zmluvného vzťahu s Xeroxom vrátane štatutárnych zástupcov zákazníka, zamestnancov, poskytovateľov alebo konzultantov, prípadne (v závislosti od poskytovaných služieb) používateľov zariadenia (ďalej len „**Dotknuté osoby**“). Zbierané a spracovávané osobné dáta sú profesijné (pracovné údaje) (meno, funkcie, zamestnávateľ, e-mail, telefónne číslo, poštová adresa) a (v prípade nutnosti) IP adresa.
3. Každá zo strán zodpovedá za zhromažďovanie a spracovanie osobných dát v súlade s Nariadením.
4. Na účely tejto Zmluvy v rámci spracovania osobných údajov Xerox vystupuje ako sprostredkovateľ a Zákazník ako prevádzkovateľ v zmysle Nariadenia. Ako sprostredkovateľ sa Xerox zaväzuje postupovať v súlade s pokynmi prevádzkovateľa v oblasti ochrany osobných údajov; zvlášť (i) spracovávať osobné údaje iba na účely tejto zmluvy; (ii) iba na základe doložených pokynov prevádzkovateľa. Pokiaľ Xerox posúdi, že pokyn prevádzkovateľa je v rozpore s Nariadením, okamžite o tomto informuje zákazníka; (iii) prijať vhodné technické a organizačné opatrenia na zaistenie ochrany osobných dát proti ich neoprávnenému alebo nezákonnému zničeniu, náhodnej strate, zmene, rozširovaniu alebo neoprávnenému prístupu zvlášť v súvislosti s prenosom týchto dát cez sieť rovnako ako proti akejkoľvek inej forme neoprávneného spracovania. Tieto opatrenia budú zohľadňovať príslušný stav znalostí, náklady na implementáciu a riziká v súvislosti so spracovaním a povahou osobných dát; (iv) zaistiť, aby osoby, ktoré spracovávajú osobné dáta na základe tejto zmluvy sú zaviazané k mlčanlivosti alebo sú riadne školení v súlade s príslušnou legislatívou v oblasti ochrany osobných údajov; (v) vziať do úvahy jeho nástroje, aplikácie alebo služby, zásady ochrany osobných údajov v nadväznosti na ochranu osobných údajov; (vi) zmazať osobné dáta na základe žiadosti Dotknutých osôb (s výnimkou, že sú osobné dáta potrebné na ochranu práv Xeroxu vrátane fakturácie správy pohľadávok, tieto údaje budú spracovávané v čase uvedenom ďalej.
5. Xerox je oprávnený zveriť spracovanie osobných údajov ďalšiemu sprostredkovateľovi (ďalej len „**ďalší sprostredkovateľ**“), najmä spoločnostiam patriacim do skupiny, napr. Xerox Limited pre vykonávanie špecifických operácií spracovania. Xerox uisťuje, že taký ďalší sprostredkovateľ poskytuje rovnaké garancie a implementácie technických a organizačných opatrení a v tomto ohľade spĺňa požiadavky Nariadenia. Xerox je plne zodpovedný zákazníkovi (prevádzkovateľovi) za činnosť ďalšieho sprostredkovateľa.
6. Je zodpovednosťou zákazníka poskytnúť všetky relevantné informácie v oblasti ochrany osobných údajov Dotknutým osobám. Pokiaľ je to možné, Xerox bude nápomocný prevádzkovateľovi pri naplnení jeho záväzkov na požiadavky pri výkone práv dotknutej osoby. V prípade, že Dotknutá osoba vznesie Xeroxu požiadavku na výkon jeho práv, Xerox túto požiadavku postúpi zákazníkovi okamžite e-mailom. Xerox oznámi zákazníkovi porušenie ochrany osobných dát, a to v maximálnej lehote 72 hodín. Toto oznámenie bude obsahovať aj príslušnú dokumentáciu, aby bol zákazník schopný v prípade nutnosti informovať dozorný úrad.
7. Zákazník potvrdzuje a súhlasí s tým, že osobné dáta môžu byť odovzdávané do krajín mimo EHP, ktoré nemusia spĺňať zodpovedajúci level zabezpečenia ochrany osobných údajov. V takom prípade Xerox implementuje opatrenia založené na vhodných zárukách podľa článku 46 Nariadenia, prípadne zaistí zodpovedajúcu úroveň ochrany osobných dát v súlade s nariadením.
8. Xerox sprístupní všetky nevyhnutné informácie na preukázanie súladu s ustanoveniami uvedenými v tomto článku.
9. Xerox sprístupní zákazníkovi všetky potrebné informácie na preukázanie súladu so záväzkami uvedenými v tomto článku a umožní vykonanie auditu zákazníkom alebo ním poverenou

Príloha č. 1

osobou a poskytne nevyhnutnú súčinnosť pri vykonávaní auditu zákazníkom v súvislosti s touto zmluvou.

10. Xerox môže vystupovať ako prevádzkovateľ v zmysle nariadenia v prípadoch, keď osobné dáta sú nevyhnutné pre oprávnený záujem v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) vrátane nasledujúcich účelov: (i) vykonávanie auditov; (ii) uistenie, že na základe tohto kontraktu existuje dobrá správa a obchodné vzťahy; (iii) vykonávanie výskumu kvality poskytovaných služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy; (iv) poskytovanie priameho marketingu samostatne (alebo prostredníctvom spoločností zo skupiny Xerox), ponúkajúce produkty, služby a propagácia skupiny Xerox iných, než poskytovaných na základe tejto zmluvy (v tomto prípade môže zákazník vykonať kedykoľvek opt-out); (v) správa sťažností a sporov; prípadne odpovede na akúkoľvek požiadavku zákazníka alebo jeho povereného zástupcu.
11. Xerox je oprávnený v zmysle vyššie definovaných účelov poskytovať osobné dáta tretím stranám na iný účel, než je marketing a propagácia. Kategórie príjemcov osobných údajov sú nasledujúce
 - Predajcovia, makléri, poisťovne, akcionári, subdodávatelia, ručiteľia;
 - Poskytovatelia služieb vystupujúci ako prevádzkovatelia v zmysle nariadenia (na základe požiadavky zákazníka Xerox poskytne kontaktné údaje a identitu takého poskytovateľa služieb)
 - Skupina Xerox a jej obchodní partneri v zmysle výkonu oprávneného záujmu; alebo
 - Národná/medzinárodná právna či regulatórna autorita, s ktorou je Xerox povinný zdieľať údaje na základe právneho predpisu
 - Osobné dáta môžu byť zodpovedajúcim spôsobom zdieľané so spoločnosťami poskytujúcimi finančnú analýzu a poistenie rizík a úverov.
12. Je výlučnou zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť (a držať zabezpečené) citlivé dáta (vrátane osobných dát) a permanentne mazať také dáta z interných pamäťových médií, pokiaľ sa požaduje (v každom prípade pred vrátením pamäťového média). Zákazník uhradí Xeroxu škodu, ktorú Xerox utrpí porušením povinností v tomto článku.
13. Dotknutá osoba, ktorej osobné údaje sú spracovávané Xeroxom ako prevádzkovateľom, má právo namietat', na prístup k údajom, na opravu, na obmedzenie spracovania, na výmaz, rovnako ako na prenos osobných dát a právo na opt-out z marketingovej komunikácie. Kontaktné údaje pre uplatnenie práv dotknutej osoby sú k dispozícii na www.xerox.sk/onas/ochrana-osobnych-udajov. Dotknutá osoba je oprávnená podať sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov.
14. Pre prípad, že Xerox nie je schopný komunikovať priamo s Dotknutými osobami, zmocňuje výslovne Zákazníka a tento to prijíma, aby poskytol Dotknutým osobám informácie v zmysle článku 14 Nariadenia. Na základe požiadavky Xeroxu a v záujme splnenia požiadaviek stanovených nariadením, Zákazník sa zaväzuje poskytnúť také dokumenty, ktoré môžu byť požadované s cieľom preukázania poskytnutia informácií Dotknutým osobám.
15. Osobné údaje sa spracovávajú najviac 5 rokov od skončenia účinnosti Zmluvy alebo sporov súvisiacich s touto Zmluvou.